



Op maat

SABINE MARCHI
DANIEL D'ORTONA
CHANTAL PAUWELS

3LM2

leerboek



Plantyn



→ Présentation de la méthode

OP MAAT est, comme son nom l'indique, une méthode de néerlandais conçue « sur mesure » pour les élèves du second degré apprenant le néerlandais comme seconde langue étrangère à raison de quatre heures par semaine.

Elle développe, dans chacune des 7 leçons, les quatre compétences langagières **LUISTEREN**, **LEZEN**, **SCHRIJVEN** et **SPREKEN** au travers d'une grande variété d'activités adaptées à l'âge, aux centres d'intérêt, et au niveau des apprenants qui ne sont pas novices dans l'apprentissage des langues.

Elle aborde les 14 champs thématiques imposés par le ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Conseil de l'Europe.

OP MAAT 3 comprend :

- un LEERBOEK en quadrichromie ;
- un WERKBOEK, également en quadrichromie, constitué de feuilles perforées détachables ;
- deux CD audio inclus au WERKBOEK ;
- un Kit du professeur.

Au travers de 7 leçons, la méthode vise à rendre les élèves acteurs de leur apprentissage et à les rendre rapidement **autonomes** et **performants**. C'est pourquoi, elle propose :

- une grande variété d'activités allant d'exercices de fixation à des tâches de niveau 4 et à des activités de dépassement, chaque leçon se terminant d'ailleurs par une ou plusieurs tâches finales de communication ;
- une présentation claire et des logos facilement identifiables ;
- des tableaux synthétisant la grammaire et les fonctions langagières vues ;
- des TIPS, conseils méthodologiques et métacognitifs ;
- à la fin de chaque leçon, le vocabulaire à étudier présenté en deux catégories (mots transparents et autres mots) et classé de façon systématique pour faciliter l'apprentissage et favoriser les liens avec la langue maternelle et les autres langues connues ;
- un lexique complet reprenant les mots rencontrés dans les leçons.

Pour plus de **dynamisme**, de **diversité** et d'**originalité**, OP MAAT 3 aborde, à des degrés divers, les 14 champs thématiques de référence. De plus, chaque leçon brasse plusieurs thèmes très différents et chaque thématique est abordée sous un angle innovant. Enfin, le manuel propose également des activités plus ludiques.

Pour ancrer l'apprentissage dans le réel, et bien qu'il s'adresse à des débutants, le manuel propose déjà une série de textes authentiques. Il établit également des liens entre la langue étudiée et les gens qui la parlent au moyen d'éléments culturels et de références à la vie quotidienne.

Nous tenons à remercier du fond du cœur toutes les personnes qui nous ont aidés lors de la rédaction de cet ouvrage. Nous pensons particulièrement à *Carla Mensen*, *Monique Vanlersberghe*, ...

→ OP MAAT, mode d'emploi

Cher élève,

Nous te souhaitons la bienvenue dans OP MAAT, le manuel sur mesure créé spécialement pour TOI !
Comment vas-tu l'utiliser ?

- 1 Ton LEERBOEK sera l'ouvrage de référence que tu emmèneras à chaque cours mais dans lequel tu n'écriras pas. Tu y trouveras 7 leçons aux sujets variés et attrayants, des tableaux résumant la grammaire et les fonctions langagières vues, les listes de vocabulaire à mémoriser et aussi, en fin d'ouvrage, un lexique complet des mots rencontrés dans la méthode.

Tu trouveras dans ton LEERBOEK une majorité de consignes en néerlandais. Dans les premières leçons, elles sont traduites en français, mais elles disparaissent graduellement pour que tu te familiarises avec les expressions récurrentes. Ton professeur peut de toute façon t'aider en cas de nécessité.

- 2 Ton WERKBOEK sera ton outil de travail principal. C'est dans ce cahier d'exercices, aux feuilles perforées et détachables, que tu feras toutes les tâches en classe et à domicile. Tu repèreras aisément les renvois vers le livre d'exercices dans ton manuel.

→ Werkboek blz. ...

Dans le WERKBOEK, les consignes plus complexes sont traduites pour que tu puisses travailler de façon autonome à domicile.

- 3 Tes CD audio t'aideront à travailler l'audition et la prononciation mais aussi à fixer le vocabulaire en écoutant les textes et les dialogues, ainsi que les phrases d'exemple illustrant le vocabulaire.

Dans ce manuel, tu rencontreras des logos et symboles qu'il te faudra identifier au premier coup d'œil.
Les voici :

→ Compréhension à l'audition



- CD 1, page 45
- CD 1, fragment 45
- Chapitres 1 à 4



- Conseils, trucs et astuces
- Tips



- CD 2, page 15
- CD 2, fragment 15
- Chapitres 5 à 7



- TAALSCHAT = synthèse lexicale
- TAALSCHAT = samenvatting woordenschat



- Kit du prof



- TAALKIST = synthèse grammaticale
- TAALKIST = samenvatting grammatica



- Compréhension à la lecture
- Begrijpend lezen



- Pour attirer l'attention
- Om je aandacht te trekken



- Expression écrite
- Schrijföfening

CULTUUR

- Pour les notes culturelles
- Voor de cultuur



- Expression orale
- Spreeköfening



- Travaille à deux
- Werk per twee



- Défi !
- Uitdaging!



- Travaille en groupe
- Werk in groepjes

Nous te souhaitons beaucoup de plaisir avec Op maat ! Veel succes!

Les auteurs

DE APPEL VALT NIET VER VAN DE BOOM!

Champs thématiques

Caractéristiques personnelles, de la famille et des amis

- composition de la famille
- aspect physique

Achats

- acheter des cadeaux

Temps qui s'écoule

- mois, saisons et jours

Notes culturelles

- coutumes en rapport avec la naissance
- groupe folk belge *Lai's*

Fonctions langagières

Établir des contacts sociaux

- annoncer une naissance
- féliciter
- exprimer des vœux

Décrire et comparer

- décrire et observer des ressemblances physiques

Outils linguistiques

Lexique

- couleurs
- liens familiaux
- visage et corps humain
- jours, mois et saisons

Grammaire

- pronoms personnels compléments
- adjectifs possessifs
- diminutif
- accord de l'adjectif qualificatif
- adjectifs démonstratifs
- pluriel des noms



Au terme de cette leçon, tu seras capable de...

- comprendre un faire-part de naissance et t'exprimer à propos des coutumes liées à la naissance ;
- présenter des vœux oralement et par écrit ;
- identifier et décrire des liens familiaux et comprendre des messages oraux et écrits à ce sujet ;
- décrire l'aspect physique d'une personne et les ressemblances et comprendre des descriptions de personnes.

A. Een opgenomen boodschap



“Biep biep”, hoort Tom. Het is een boodschap op zijn gsm.

→ Werkboek blz. 86

B. Geboortekaartje



Tom zit achter zijn computer en kijkt naar zijn e-mails. Hij vindt een mail van Emma.

Nieuw bericht

Bestand Bewerken Beeld Invoegen Opmaak Extra

➔

Verzenden

Hoi Tom,

Ik ben heel blij 😊. Daar is ze: het eerste dochttertje van mijn oom Bart!
Ze heet Gloria. Ik vind dat een mooie naam. En jij?
Morgen ga ik haar met mama en papa bezoeken.
Oom Bart en tante Ida wonen ook in Hasselt. Hun huis ligt niet ver van de Japanse tuin.

Haar geboortekaartje is zo leuk! In bijlage stuur ik je een kopie met haar foto.
Wat denk je van haar?

Dikke kussen,
Emma

En in bijlage:



Gloria

30 december 2013
52 cm • 4,200 kg

dochttertje van
Bart Driessen en Ida Pauw

petekindje van
Jan Driessen en Annemieke Pauw

Een bezoekje?
UZ Leuven campus Gasthuisberg
Herestraat 49, kamer 312
3000 Leuven

Kom je later mijn vingertjes en teentjes thuis tellen?
Tel. Bart: 0496/80 13 64 • Ida: 0492/ 62 26 45

Zoek je een cadeau?
Geboortelijst Baby Junior
Pamperrekening 001 - 1428691 - 36

het petekindje
= le/la filleule
de peter
= le parrain
de meter
= la marraine

Pronoms personnels et adjectifs possessifs

	Pronoms personnels - sujets	Pronoms personnels - compléments	Adjectifs possessifs
1 pers. sg.	ik	me (mij)	mijn
2 pers. sg.	je (jij)	je (jou)	je
2 pers. sg. forme polie	u	u	uw
3 pers. sg.	hij ze (zij) het	hem haar het	zijn (3) haar zijn
1 pers. pl.	we (wij)	ons	ons/onze (4)
2 pers. pl.	jullie	jullie	jullie/je (5)
2 pers. pl. forme polie	u	u	uw
3 pers. pl.	ze (zij)	hen (1) hun (1) ze (2)	hun

(1) « hen » et « hun » sont utilisés pour remplacer des personnes.

« hen » est utilisé pour remplacer un complément d'objet direct ou après une préposition.

Ik ga **hen** morgen bezoeken.

Ik spreek vaak met **hen**.

« hun » est utilisé s'il s'agit d'un complément d'objet indirect.

Ik stuur **hun** een foto van de baby.

(2) « ze » est employé dans tous les cas (personnes ou autres), sauf après une préposition.

Wat denk je van die foto's? Ik vind **ze** heel mooi.

(3) Pour choisir entre « zijn » et « haar », il faut savoir si le possesseur est de sexe masculin ou féminin.

Le choix entre « zijn » et « haar » dépend du POSSESSEUR. Quand celui-ci est masculin, on utilise ZIJN.

Pour un féminin, on utilise HAAR.

Bart is de oom van Emma. → Hij is **haar** oom.

Gloria is de dochter van Bart. → Ze is **zijn** dochter.

(4) Pour choisir entre « ons » et « onze », il faut savoir si le mot qui suit s'emploie avec « het » ou « de ».

ONS précède un nom neutre singulier (het).

ONZE est utilisé dans tous les autres cas (masculin et féminin singulier et tous les pluriels).

Het huis.

Ons huis ligt niet ver van de Japanse Tuin.

De foto.

Onze foto vind je in bijlage.

(5) À la 2^e personne du pluriel, « jullie » est remplacé par « je » pour éviter la répétition de « jullie ».

Hebben jullie je boeken mee?

Remarque : Les formes indiquées entre () sont les formes accentuées des pronoms personnels.

→ Werkboek blz. 76-77

"Is dit de agenda van Chantal?"

- Ja, het is mijn agenda.
- Nee, het is mijn agenda niet.
Het is haar agenda / de agenda van Sabine.
Het is zijn agenda / de agenda van Daniel.

→ Werkboek blz. 77-78



Op het geboortekaartje lees je de geboortedatum van Gloria. Om je eigen geboortedatum te kunnen geven moet je de namen van de maanden kennen. Ken je ook de namen van de seizoenen en de dagen?



TAALSCHAT

de 12 maanden / de 4 seizoenen



de 7 dagen = de week



- In 1930
- In maart 2001
- In de herfst
- Op 2 februari 2002

Wanneer ben je geboren?

*Ik ben **op** ... geboren.*

Op welke dag van de week ben je geboren?

*Ik ben **op** een ... geboren.*



Weet je niet op welke dag je geboren bent, raadpleeg dan de volgende site:

<http://www.zouaafsoft.be>

Daarna klik op "spelletjes".

Geef je geboortedatum op:

Welke dag (1-31):

Welke maand (1-12):

Geboortejaar (vb: 1999):

Klik nu op de "OPLOSSING"-knop:

Geboortedatum:

Dag van de week:

Gewoontes in Nederland...

Wist jij het?

Bij een geboorte eten de Nederlanders traditioneel beschuit met **muisjes**!
Roze muisjes voor meisjes, blauwe muisjes voor jongens.



Nederlanders plaatsen vaak een houten of opblaasbare (= gonflable) **ooievaar** in de tuin om aan iedereen te laten weten dat er een baby is geboren.

En in België?

Wat geven de ouders aan de familie en de vrienden bij de geboorte?
Waar vinden de ouders hun kinderen volgens de traditie?
Wie brengt de baby's bij de ouders volgens de traditie?



→ Werkboek blz. 94

Klein en lief

Vaak vind je iets kleins vriendelijk of lief.

In het Nederlands wordt daar vaak de diminutievorm voor gebruikt.

Souvent, quelque chose de petit est ressenti comme gentil, mignon.

En néerlandais, on utilise beaucoup les diminutifs pour exprimer cela !

Het geboortekaartje van Gloria vermeldt dan ook haar vingertjes en haar teentjes.
Ze is het dochtertje van Bart en Eva en het petekindje van Jan en Annemieke.

Vergelijk de substantieven met hun diminutievorm.
Compare la forme des substantifs et leur diminutif.

de muis → **het** muisje
het bezoek → **het** bezoekje

→ Werkboek blz. 78



Lorsqu'on allonge le mot avec le suffixe **-je**, parfois, on insère une consonne entre le mot et le suffixe.

Le diminutif obtenu s'utilise avec le déterminant **HET**.

En flamand, on trouve également le suffixe **-ke**.
ex. Manneken Pis

C. Gefeliciteerd

Tom vindt een mooi kaartje en toevallig is het voor een meisje. Heel origineel maar de woorden zijn niet altijd volledig uitgeschreven.

→ Werkboek blz. 69

een wonder
eeiaal
ertjes, 10 teentjes
ficiat!
kleine meid
er van!
eliciteerd
citeerd!
OERA!
roze muisjes

Gefeli
Van harte gef
HOERA! H
Een meisje... wat
Zo sp
Beschuit met
10 ving
Pro
Een meisje, een
Geniet

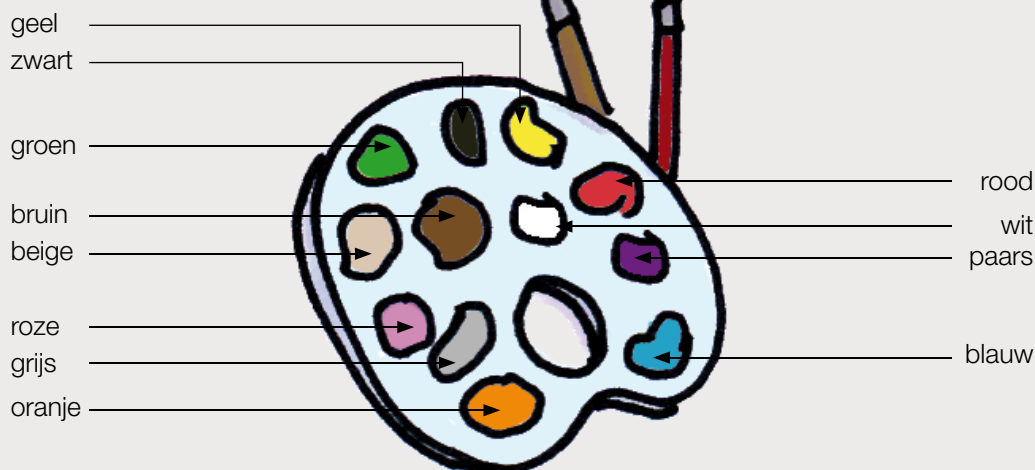


Je ziet het: de mensen kopen roze wenskaarten voor de meisjes en blauwe wenskaarten voor de jongens. Ken je de namen van de andere kleuren?



TAALSCHAT

De kleuren - Les couleurs



Pour les nuances, on utilise les préfixes « licht- » (= clair) ou « donker- » (= foncé).

- lichtgroen
- donkerbruin

→ Werkboek blz. 70

Kijk naar het beeld en antwoord op de vragen van je leerkracht.



Roze muisjes voor meisjes, blauwe muisjes voor jongens



Observeer je goed?

Observes-tu bien ?

Hartelijke groeten

Tijdens de vakantie sturen de mensen veel mooie postkaarten.

Met foto's van de blauwe zee of hoge bergen, een pittoresk dorpje, majestueuze kerken. Het is zo leuk!

In een interessant museum kiezen de toeristen een foto van een bekend schilderij of een mooi standbeeld.

Sommige toeristen maken niet graag foto's en kopen kaarten van een tropisch strand en de rustige zee.

Hun ouders en vrienden zijn blij met die mooie kaarten!

En het is niet moeilijk: het adres, een korte tekst en dikke kussen!

*sturen = envoyer
de postkaart = la carte postale
hoog = haut
de berg = la montagne
het dorp = le village
de kerk = l'église
kiezen = choisir
bekend = célèbre
het schilderij = la peinture
het standbeeld = la statue
kopen = acheter
het strand = la plage
rustig = calme
moeilijk = difficile*

1. Lis le texte et identifie tous les adjectifs qualificatifs.
2. Quelles places occupent ces adjectifs ?
Quelles sont les 2 catégories que tu as identifiées ?
3. Que constates-tu au point de vue de la forme pour ces 2 catégories ?
4. Comment peux-tu résumer la théorie de l'accord de l'adjectif qualificatif ?

→ Werkboek blz. 79

TAALKIST

L'accord de l'adjectif qualificatif

L'adjectif qualificatif peut être utilisé comme attribut ou comme épithète.

Attribut : invariable placé après le verbe « être, devenir... »	Épithète se place en néerlandais devant le substantif	
	+ -E	/
ex. Gloria is mooi. Haar ogen zijn blauw.	ex. Ik eet een rode appel. Dit zijn blauwe muisjes voor jongens. Het grijze muisje is lief.	ex. Ik woon in een groot huis. Ik heb geen lang haar. Mooi weer, nietwaar?
	L'adjectif épithète prend généralement la terminaison « E ».	Il n'y a pas de terminaison lorsque le substantif est à la fois : - neutre - singulier - indéterminé (= précédé de « een », « geen », « Ø »)

Remarques :

Il faut respecter les règles d'orthographe lorsqu'on ajoute « -e ». Parfois, il faut :

- doubler la consonne finale de l'adjectif pour garder un son court.
ex. Die agenda is dik.
Het is een dikke agenda.
- supprimer une voyelle dans la dernière syllabe lorsque le son long se retrouve dans une syllabe ouverte.
ex. Mijn pullover is rood.
Ik draag een rode pullover.
- changer le '-f' final en '-v'.
ex. Die jongen is actief.
Ik ben een actieve jongen.
- changer le 's' final en 'z'.
ex. De dame is boos.
Ze heeft een boze blik.

→ Werkboek blz. 80-81

Als je een geboortekaartje krijgt, stuur je een antwoord. Je feliciteert de ouders.



TAALSCHAT

Feliciteren - Féliciter

Proficiat!

Gefeliciteerd (met de geboorte)!

Van harte gefeliciteerd!

Maar nu moet Tom nog een antwoord schrijven.

Beste Emma,

Wat ben ik blij met het goede nieuws! ...

Tom heeft geen inspiratie en is dus op zoek naar ideeën!

Kun je Tom helpen?

→ Werkboek blz. 95

Beste wensen

Tu ne dois pas chaque jour féliciter quelqu'un pour une naissance mais tout au long de l'année, il y a différentes occasions d'envoyer des vœux.

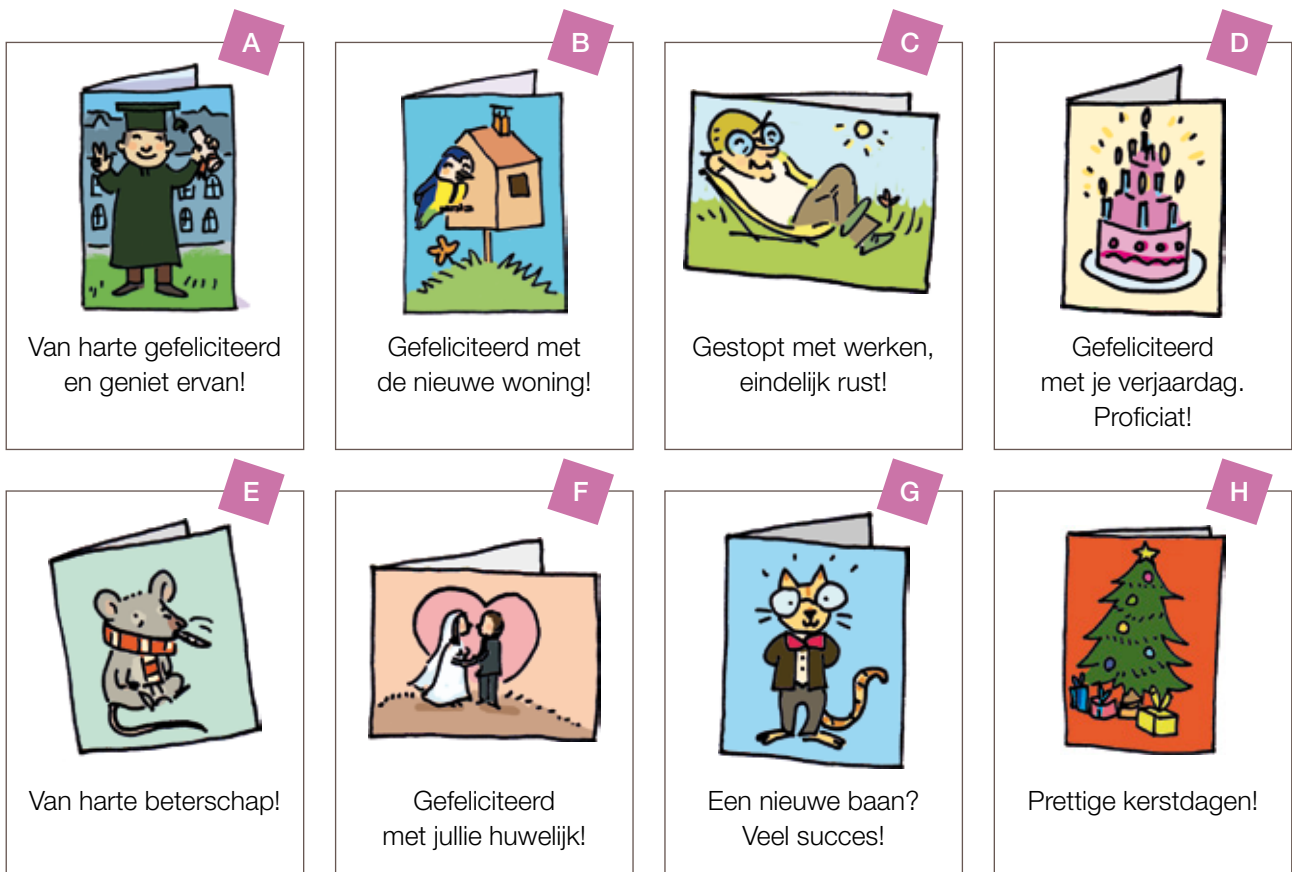
Welke kaart zou je sturen? Kies er een voor elke situatie.

1. Je meter is heel ziek en moet een maand thuis blijven.
2. Sylvia is 15 jaar geworden.
3. Je tante uit Sidney heeft al een kerstkaart gestuurd.
4. Je petekind heeft een mooi rapport op school.
5. Je grootouders gaan met pensioen.
6. Je broer heeft binnenkort een sollicitatiegesprek.
7. Je oom en tante kopen een huis.
8. Je tante gaat trouwen.

Wat nu?
Geen flauw
idee!



het rapport = le bulletin
met pensioen gaan
= être retraité
ziek = malade
het sollicitatiegesprek
= l'entretien d'embauche
trouwen = se marier



A
Van harte gefeliciteerd
en geniet ervan!

B
Gefeliciteerd met
de nieuwe woning!

C
Gestopt met werken,
eindelijk rust!

D
Gefeliciteerd
met je verjaardag.
Proficiat!

E
Van harte beterschap!

F
Gefeliciteerd
met jullie huwelijk!

G
Een nieuwe baan?
Veel succes!

H
Prettige kerstdagen!

→ Werkboek blz. 91, 71 & 98



TAALSCHAT

Wensen uitdrukken - Exprimer des vœux

Gelukkige verjaardag!
Van harte beterschap!
Veel succes!
Veel geluk!
Prettige kerstdagen!
Gelukkig nieuwjaar!



*Ik wens je veel
plezier.*



TAALSCHAT

Quelques prépositions en contexte

bij	Bij een geboorte krijgt de familie doopsuiker.	<i>À une naissance, la famille reçoit des dragées.</i>
in	Ze is in 1996 geboren.	<i>Elle est née en 1996.</i>
met	Gefeliciteerd met je verjaardag.	<i>Félicitations pour ton anniversaire.</i>
op	Ik ben op een woensdag geboren.	<i>Je suis né(e) un mercredi.</i>
volgens	Volgens de traditie brengen de klokken paaseieren.	<i>Selon la tradition, les cloches apportent les œufs de Pâques.</i>

A. Geboortebomen

Vrienden, vriendinnen, ouders, oma's, opa's, tantes, ooms enz. kunnen een geboortebom bestellen voor een pasgeboren kind.

Later planten de gemeentearbeiders deze geboortebomen in het geboortebos in de gemeente Schijndel (Noord-Brabant, Nederland).

Geboortebomen zijn een heel oude traditie. Die traditie vinden we ook in België terug.

De boom staat symbool voor het leven van het kind.



*bestellen = commander
de gemeentearbeider
= l'ouvrier communal
de gemeente
= la commune
terug/vinden = retrouver
het leven = la vie*

→ Werkboek blz. 91

Emma zoekt een cadeautje voor haar nichtje. Op een site vindt ze een goed idee: "een geboortebompje".



TAALSCHAT

De familie - La famille

het gezin (-nen)

de zoon (zonen)

de dochter (-s)

de moeder (-s)

de vader (-s)

de ouders

de grootouders

de zus (-sen)

de broer (-s)

de kleindochter (-s)

de kleinzoon (-zonen)

het kleinkind (-kinderen)

de tante (-s)

de oom (-s)

de nicht (-en)

de neef (neven)

la famille : parents et enfants

le fils

la fille

la mère

le père

les parents

les grands-parents

la sœur

le frère

la petite-fille

le petit-fils

le petit-enfant

la tante

l'oncle

la nièce/cousine

le neveu/cousin

B. Een cadeautje

Emma wil nog iets anders voor de baby.

Ze gaat naar een gespecialiseerde winkel. In de etalage ziet ze de volgende voorwerpen.

Wat kies jij?

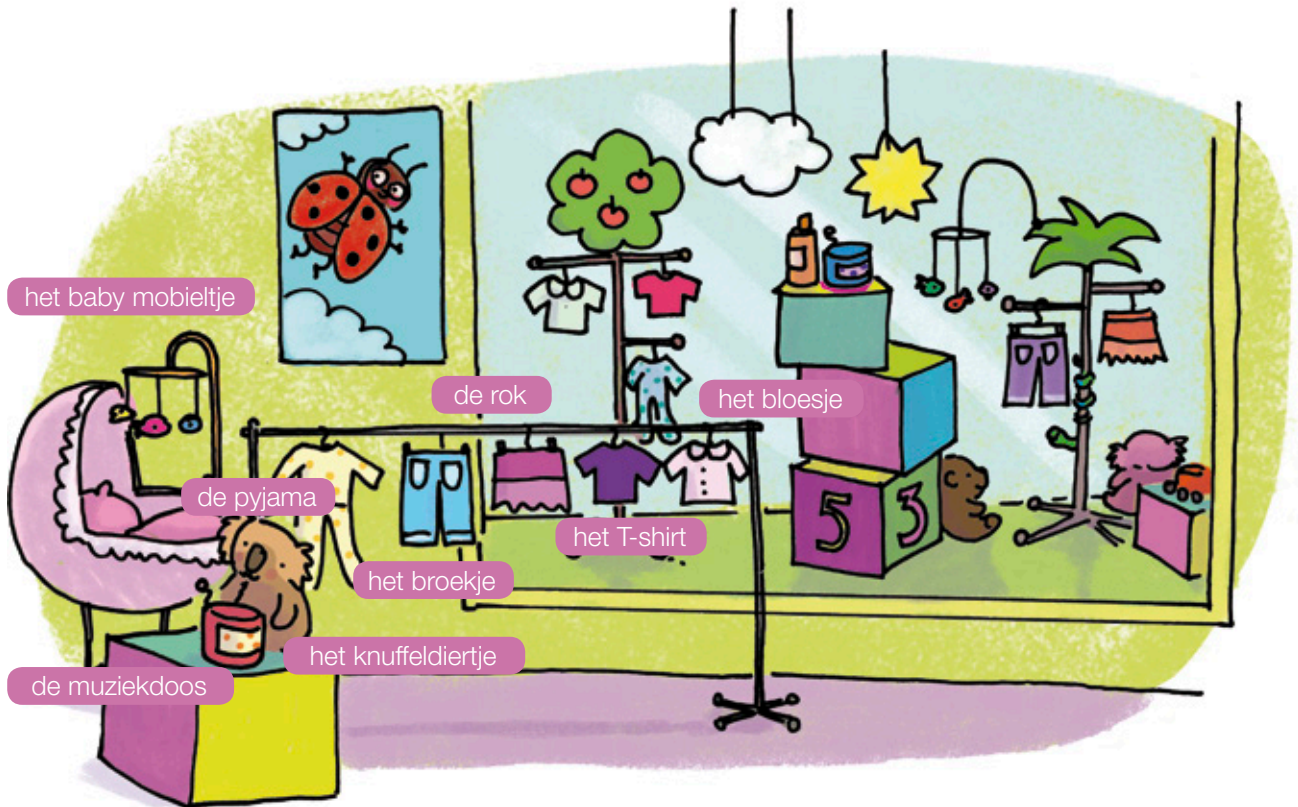
Dit ... hier?

Deze ... hier?

Dat ... daar?

Die ... daar?





TAALKIST

Adjectifs démonstratifs

Le choix entre les adjectifs démonstratifs s'effectue sur base de **2 critères** :

1. la proximité ou l'éloignement
2. l'emploi avec un de- ou het- woord.

	het-woord	de-woord
hier	DIT	DEZE
daar	DAT	DIE

die boom = cet arbre-là
 deze kinderen = ces enfants-ci
 dit kaartje = cette petite carte-ci
 dat uniform = cet uniforme-là

Remarque : Il est donc très important de savoir si un substantif s'utilise avec « de » ou « het » et d'étudier le substantif avec son déterminant défini.

Tu vois, il y a un truc pour retenir cela facilement.



→ Werkboek blz. 82

Na een tijdje vraagt Emma een verkoopster om hulp.

→ Werkboek blz. 86



Emma koopt haar cadeau voor de baby en kiest ook nog andere geschenkjes want het is binnenkort de verjaardag van haar moeder, haar vader, haar broer en een van haar vriendinnen.

En met haar nieuwjaarsgeld koopt ze ook iets voor zichzelf.
Hieronder zie je al haar aankopen

Luister naar de dialogen en zeg voor wie elk cadeau is.



het gezelschapsspel



de paraplu



de sporttas



de agenda



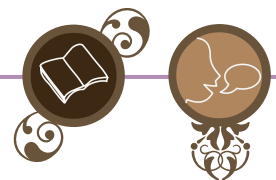
de vaas



de gsm, het mobieltje

→ Werkboek blz. 87

C. Fotoalbum



CULTUUR

Tom en Emma brengen de namiddag samen door.

Tom laat Emma cd's van Laïs horen.

Emma kent die groep Vlaamse zangeressen (Jorunn, Annelies en Nathalie) niet, maar ze vindt hun muziek leuk.

Het is een mix van traditionele teksten, oude en moderne muziek, a-capella-liedjes en nieuwe melodieën en arrangementen.

Terwijl ze naar die romantische muziek luisteren, toont Emma foto's van haar nichtje Gloria en haar familie.



door/brengen
= passer
laten horen
= faire entendre
terwijl = pendant
que
tonen = montrer

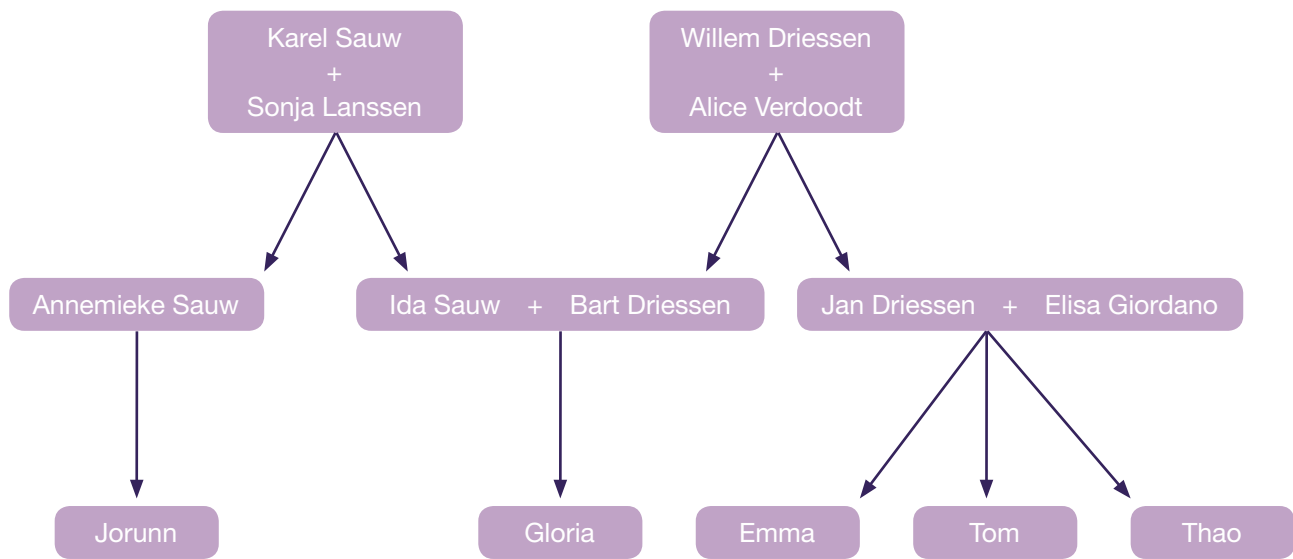
www.maandacht.be

→ Werkboek blz. 92



Hier heb je de stamboom van de familie:

Voici l'arbre généalogique de la famille :



Luister eerst naar de cd en antwoord daarna op de vragen van je leerkracht.

Écoute d'abord ton CD et réponds aux questions de ton professeur.

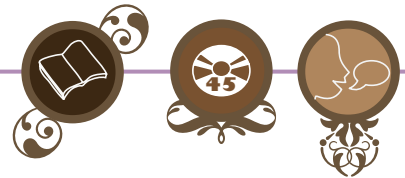
→ Werkboek blz. 71-72, 87 & 92



→ Werkboek blz. 98

De appel valt niet ver van de boom

A. Een hekel aan foto's



Emma staat niet graag op foto's, maar ze kijkt graag naar foto's van haar familie en vrienden. Ze toont nog een paar foto's aan Tom en vraagt zijn mening.



- hetzelfde + het-woord
hetzelfde haar
 - dezelfde + de-woord
dezelfde oren
- le même,
la même,
les mêmes

Lijkt mijn oom op mijn grootvader?

Emma

Tom

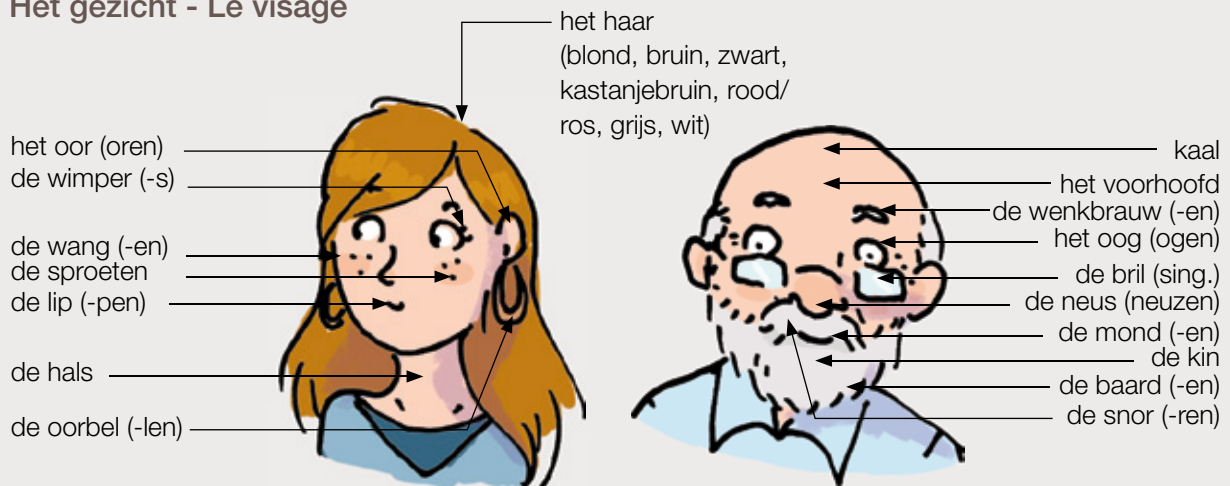
Ja, ze hebben dezelfde mond.
Ja, ze hebben hetzelfde haar.
Ja, ze hebben dezelfde ogen.

Nee, de oren van je oom zijn niet zo groot als die van je grootvader.



TAALSCHAT

Het gezicht - Le visage



Een paar adjectieven:

klein <i>petit</i>	lang <i>long</i>	krullend <i>bouclé</i>	rond <i>rond</i>
groot <i>grand</i>	kort <i>court</i>	sluik <i>raide</i>	ovaal <i>oval</i>
dik <i>gros</i>	halflang <i>mi-long</i>	gegolfd <i>ondulé</i>	vierkant <i>carré</i>
slank <i>mince</i>	kaal <i>chauve</i>	fijn <i>fin</i>	driehoekig <i>triangulaire</i>
pafferig <i>bouffi</i>	recht <i>droit</i>	scheef <i>de travers</i>	horizontaal <i>horizontal</i>

→ Werkboek blz. 73-74, 98-99, 95, 88-89 & 93



We zoeken:

Een oudere heer
voor een rol in een kinderprogramma.

Wie? Een heer van +/- 60 jaar
Wanneer? Twee weken in september
Waar? In Brussel

Interesse? Stuur een mail naar
grijnsfilm@skynet.be

Denk je aan iemand in je familie? Of misschien aan een kennis? Aan wie? Waarom?

→ Werkboek blz. 82-83



TAALKIST

Le pluriel des noms

RÈGLE GÉNÉRALE : Pour former le pluriel des noms, on ajoute « EN » ou « N ».

het boek → de boeken de sproet → de sproeten
de gewoonte → de gewoonten de bladzijde → de bladzijden

Attention aux règles d'orthographe !

- On supprime une voyelle lorsque le son long qui était dans une syllabe fermée se retrouve dans une syllabe ouverte.
de naam → de namen het oog → de ogen
- Il faut parfois redoubler la consonne finale pour que le son reste court.
de lip → de lippen de zus → de zussen
- Après un son long ou une diphtongue, -s et -f se transforment en -z et -v quand on ajoute -en.
de neef → de neven de brief → de brieven
het huis → de huizen de roos → de rozen

CERTAINS NOMS ONT UN PLURIEL EN « S ».

Il s'agit des mots de plus d'une syllabe en

- el, -em, -en, -er, -erd**
de tafel → de tafels
de jongen → de jongens
de kamer → de kamers
 - je (diminutifs)**
het meisje → de meisjes
 - aar, -aard, -age**
de leraar → de leraars (ou leraren)
de garage → de garages
- et aussi **des noms d'origine étrangère**
het cadeau → de cadeaus
de job → de jobs

LES NOMS QUI SE TERMINENT PAR -a, -i, -o, -u, -y

AINSI QUE LES ABRÉVIATIONS FORMENT LEUR PLURIEL EN « 'S ».

- de paraplu → de paraplu's de baby → de baby's
de tv → de tv's de gsm → de gsm's

LES CAS PLUS COMPLIQUÉS ET LES EXCEPTIONS SERONT VUS AU FUR ET À MESURE...

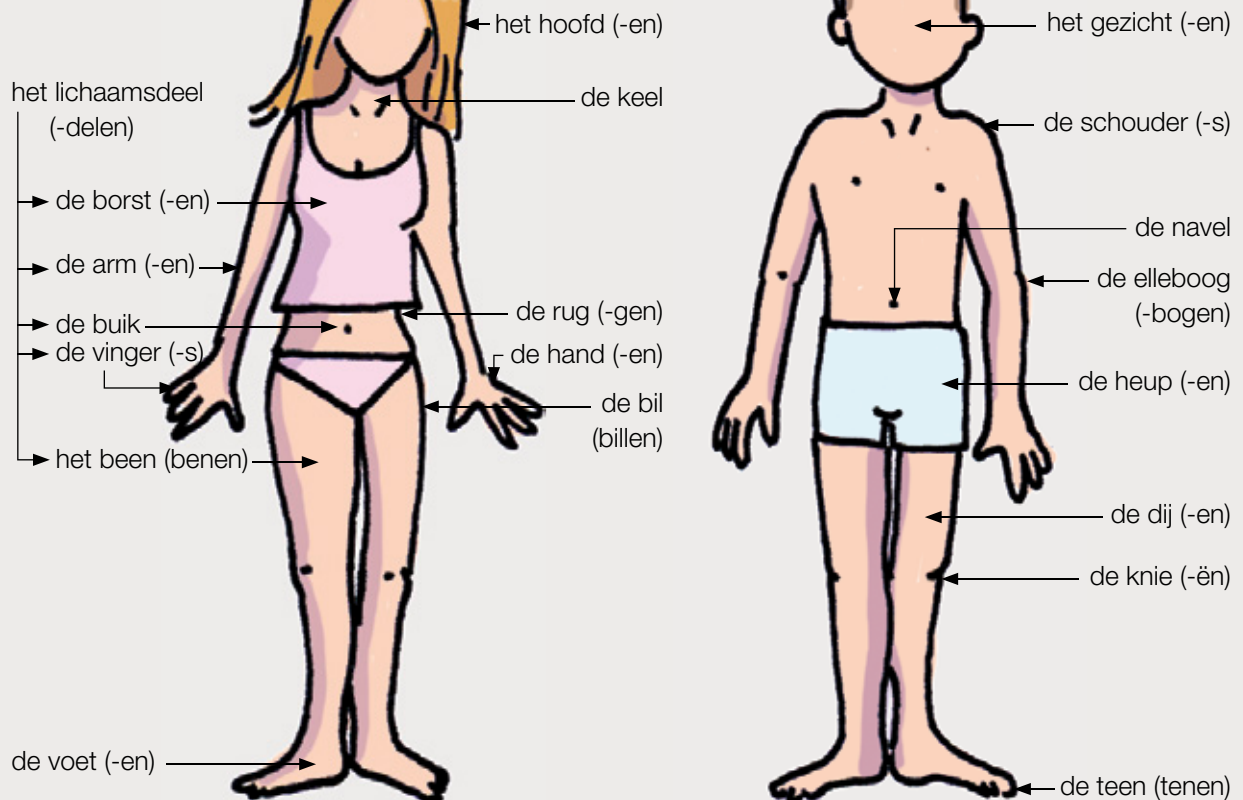
- het kind → de kinderen de dag → de dagen
het lid → de leden de stad → de steden

→ Werkboek blz. 84-85



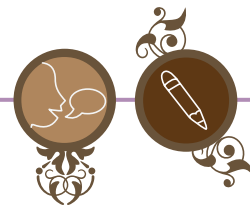
TAALCHAT

Het lichaam



→ Werkboek blz. 75-76, 85 & 100

B. Ze/hij ziet er ... uit















Elle / il a l'air...



TAALSCHAT

Ze/hij ziet er ... uit

 <p>gespierd = <i>musclé</i></p>	 <p>sportief = <i>sportif</i></p>	 <p>elegant = <i>élégant</i></p>	 <p>slordig = <i>négligé</i></p>	 <p>aantrekkelijk = <i>attirant</i></p>
 <p>jong = <i>jeune</i></p>	 <p>oud = <i>âgé</i></p>	 <p>dik = <i>gros</i></p>	 <p>slank = <i>mince</i></p>	 <p>verstrooid = <i>distract</i></p>
 <p>boos = <i>fâché</i></p>	 <p>sympathiek = <i>sympathique</i></p>	 <p>moe = <i>fatigué</i></p>	 <p>spontaan = <i>spontané</i></p>	 <p>kalm = <i>calme</i></p>

→ Werkboek blz. 76, 100, 96-97, 90, 93-94 & 97

► Tâche finale de communication

► Situation

En navigant sur le net, le message suivant apparaît. Il s'agit d'un concours et tu trouves cela assez chouette: si ta photo et ton texte sont choisis, la photo figurera en couverture du magazine « Dag Allemaal !* » !

* Dag Allemaal is een bekend weekblad in Vlaanderen.



De Dash Generaties

► STA MET JE FAMILIE OP DE COVER VAN DAG ALLEMAAL!

Fijn dat jij en je familie al zo lang Dash gebruiken. We geven je dus de kans om met een mooie foto op **de cover van Dag Allemaal te staan**.

► WAT MOET JE DAARVOOR DOEN?

Maak of zoek een mooie familiefoto met jong én oud (bv jij, je dochter en je mama, of jij, je partner, je kinderen en je ouders,...). Vertel kort het verhaal achter deze foto.

De mooiste familiefoto met jong én oud wint een plaatsje op **de cover van Dag Allemaal!**

► LAAD JE FOTO OP.

Blader door de Dash Generatiegalerij Het tonnetje Dash, da's pure nostalgie. Lees hier de verhalen!

Deze actie is georganiseerd door Dash.

► Tâche

Tu dois choisir une photo de famille. Ensuite, tu écris un petit texte de minimum 50 mots accompagnant la photo.

Tu peux raconter les circonstances dans lesquelles la photo a été prise (fête, anniversaire...) et décrire les personnes qui figurent sur celle-ci en mentionnant leur lien de parenté.

Ton histoire sera publiée sur le site de la marque.



Lexique néerlandais-français

Déterminant	Mot + pluriel	Traduction
-------------	---------------	------------

	aan/bieden	offrir, proposer
	aan/doen	mettre (un vêtement)
	aan/kleden - zich aan/kleden	(s')habiller
	aan/komen	arriver
	aan/trekken	mettre, enfiler (vêtement)
	aan/vullen	compléter, remplir
	aan/zetten	allumer (radio)
de	aanbieding (-en)	offre, promotion
	aanbieding - in de ~ staan	être en promotion
	aandachtig	attentif, attentivement
	aangenaam	1. enchanté 2. agréable
de	aankoop (-kopen)	achat
het	aantal (-len)	nombre (quantité)
	aanwezig	présent
de	aardbei (-en)	fraise
	aardig	gentil
de	aardrijkskunde	géographie
de	abdij (-en)	abbaye
het	abonnement	abonnement
	absoluut	absolument
de	achternaam (-namen)	nom de famille, patronyme
het	acteertalent	talent d'acteur
	actief	actif
de	activiteit (-en)	activité
het	adres (-sen)	adresse
de	advertentie (-s)	petite annonce
	af	fini, terminé
	af en toe	de temps en temps
	af/drogen (zich)	(se) sécher

Déterminant	Mot + pluriel	Traduction
-------------	---------------	------------

	af/maken	terminer
	af/spreken	donner rendez-vous
	af/wassen	faire la vaisselle
de	afdeling (-en)	section, département
de / het	affiche (-s)	affiche
de	afkomst (-en)	origine
het	Afrikaans	afrikaans
	afscheid nemen	prendre congé (quitter)
	afwezig	absent
de	agenda ('s)	agenda
	akkoord gaan met	être d'accord
	al	déjà
het	album (-s)	album
het	alfabet	alphabet
	alleen	seul
	allemaal	tous, tout le monde
	allergisch voor	allergique à
	allerlei	toutes sortes de
	alles	tout, le tout
	Alles goed?	Tout va bien ?
	als	si
	alsjeblieft / alstublieft	s'il te plaît / s'il vous plaît
	alsof	comme si
	altijd	toujours
de	ambassade (-s)	ambassade
	amuseren (zich)	(s')amuser
	ander	autre
	anders	autrement, différemment
de	angina ('s)	angine
het	anker (-s)	ancre

Mot	Traduction + pluriel	Déterminant
appeler	1. op/bellen 2. noemen	
appeler - s'~	heten	
apprendre	leren	
apprentissage - être en ~	in de leer zijn	
après-demain	overmorgen	
arbre	boom (bomen)	de
arbre généalogique	stamboom (-bomen)	de
arbre planté pour une naissance	geboorteboom (-bomen)	de
argent	geld	het
argent de poche	zakgeld	het
arrêt de bus	bushalte (-n / -s)	de
arrêter de	stoppen met	
arrêter - s'~	stoppen	
arriver	aan/komen	
arriver à fermer	dicht/krijgen	
article	artikel (-s)	het
ascenseur	lift (-en)	de
asperge	asperge(-s)	de
aspirer	stofzuigen	
aspirine	aspirine (-s)	de
assez	genoeg	
assiette	bord (-en)	het
assis - être ~	zitten	
assister à	bij/wonen	
astronaute	astronaut (-en)	de
attendre	wachten op	
attentif, attentivement	aandachtig	
faire attention	op/letten, op/passen	
Au revoir.	Tot ziens.	
audition	auditie (-s)	de
aussi	ook	
Australie	Australië	het

Mot	Traduction + pluriel	Déterminant
automatiquement	automatisch	
autre	ander	
autrement	anders	
avant - en ~	vooruit	
avantage	voordeel (-delen)	het
aventure	avontuur (avonturen)	het
aversion	hekel aan	de
avion	vliegtuig (-en)	het
avoir lieu	plaats/vinden	
bâbord	bakboord	het
babyfoot	tafelvoetbal	het
badminton	badminton	het
baiser	kus (-sen)	de
baisser (tête)	buigen	
balade à vélo	fietstocht (-en)	de
banane	banaan (bananen)	de
bande dessinée	strip (-s)	de
banque	bank (-en)	de
barbecue	barbecue (-s)	de
base	basis (bases / -sen)	de
base - sur ~ de	basis (op - van)	de
basketball	basketbal	het
bassin	zeegebied (-en)	het
bateau	boot (boten)	de
bavarder	babbelen	
beau	mooi	
beaucoup	veel	
beaux-parents	schoonouders	de
bébé	baby ('s)	de
Belgique	België	
besoin - avoir ~ de qqch	iets nodig hebben	
bête (adj.)	dom	
bête (nom)	beest (-en)	het